

# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

## 11. dec. 1839

### FAKTA

Dato:  
11. dec. 1839

Sidetal:  
Dagbog C, side 28

Dagbogens placering:  
Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.  
KKS1974-33

Omtalte personer:  
Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f.  
Sirtema van Grovestins

Omtalte værker:  
Torvet i Amalfi

### TRANSSKRIPTION

11te Onsdag.

Imedens jeg om Formiddagen malede,<sup>1</sup> var Rose idag beskæftiget med at vaske, og det er da intet lidet Arbeide for hende. Frue Rothe<sup>2</sup> kom for at invitere os til i morgen Aften. Om Eftermid: spadserede vi med dem paa Piazza navona, hvorved hun lod til at more sig meget, han derimod kjedede det som det lod, da han er aldeles blottet for lagtagelses Evne, som han ogsaa idetheele tagen synes blottet for Alt hvad et bedre Hoved ellers kunne give.

<sup>1</sup> Dvs. på maleriet Torvet i Amalfi.

<sup>2</sup> Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f. Sirtema van Grovestins.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

December 1839.

1. Lördag. Inomrätts förråd. Rose, jf utvärderade förförande blyghet, ej da  
m m h s p l i s e h a s m i n d i g r o t t e n s t o r t o s i b o n t i g a. H o r i s j f r o  
j f l a g r e l o u g h u d m e d s i n a f r i g r a d h o l t l o d n y g l e b i l e k l o g g a f o r t y g e.  
L a n N o t t o v a l s. Om G h o r n d o g e n g a f g o r n a m a n a l l e g a l l e h u l l e, h a r m u d  
D a r i c h M e g g i o r e, A. G r a c e e f l a g g a r d a r s e l o w. S a m s a d g f l a g g a  
i l o r e m o t h e n o p p r a g e l a n d s l a n g l o m d a r f r o n k o n a, d e  
f j a g a b r o f u l l h i l p r o v o d g j o g g r a b, o g f r a b b l e t o r a d a h b e f o r e o. R o s e  
f a r d r a f a l d e s t o l t h u l l e s t o l t k u n l e s g a t t o s t o d e, o g f r o n d a l s  
i l o r d z i n g r a n a l l e s t b e f a g l i p r o v o m s t o l l e s t o l g i l l e s t a n l a n.  
D r a g i s g r i n s g r i n s a u l d u n g h e, f r o v g r i n o r f r o g a a n o r d a r h i t.  
G r a t t a d r u n a d a g s a s b e f a g a l l. h o d a s m a n d o d s m a l i n d e s t o r n,  
o g l a n n i f o r d a d a g n o r a d s m o r d f o r l i g g i n n u m, o g i a n D a r r a n  
H a r r o n h u s i d h u n a m a n d i g r a b l a f l a k o m g j a m b u n.

2. Söndag. Om morgonen upph jf g r a f f i l l o W a g e n e r, o g m o g g a n d r a f r a k  
f r o m i d y, h l o r a g i s o d s m a p e g f i s s o n o r r i g g a t r a l f t h o b a l, t h i s M a n d a  
n a v i d s i p s g o t l i n s. K i n g i t o m a d R o s e a t h a t t o g e r O b e r g, P o d e r  
m a r k e f a l l a r s t o g r o; m a n s o n l a n j o n o p p r a g e a r d i g l a n f a a f o r  
s i g o f l i t t e r T a n e; a l t r i g g a t h a g t m i p. G f f o r n i D a g e n w a s f o r  
h y g o n g a f f l i f, j f g i s t h y k k l e r f o r d e i n d s i g a h u n n a g g l a b o.  
G r o t, o g o a t t o m a n n o a t R o t h e, L e i t e n a n t M o c o f O b e r g f o r o s,  
h u r u n g j f i s k a l d a r o o f f o r a n d r a n a g a n s o f L u n n s f i g r a r n a l  
h i t C a r t h a i n C o n t r a c t f o m k i n g s i n g o r a n t. F o r o i g i s o a t t o m a n r a b  
n o t f r e o o d r a n g h a s s e a r f r o m v o l d, E a n u b i e n k o r a n l a u g h  
f o r t. H u i d m o r d a s i p m t O b e r g i n d i f f a l l o v P e r, f a n s E o n b r.  
I f a g r a n g r i v n a n d a n d a g, o g R o s e w a s b o d n a r a t m i g f r a n d a n  
o f M a t t E d d l i n o n a m a n d o m i n d s t a g.

3. Mandag. Utvärderat i n d l V i g e r s t a d m a n a l l e s i n d f j a n d e l y s k a l l o w  
g o t t s a h i g e n o r A f f a n s o r L a m m a n a l l e f o r i l d s h i t O b e r g. O m g f f o r:  
G r i n d a g o n h i d j o h u n R o s e f o r f o r t a g a s i V a t i c a n e, o g f r a n d a t o r o.  
i n d r i n o m a n o n M a g d a l e n E u g e n i a g r a b m a t t i n g i n g, h u n j a s f o r  
f o r s t o n g r a f t h i g i o n o f h o r s T u r t e n n i n g. H i g d o l g h a h u n  
B a c h n e n s t r i n g M i l l e r: P a t e r s E d d o f r o m h o t o b l d a s m o g g a n v a r  
g a n g l a n n o k k e s; o g g r a n d i o r g r a b l a n d e s, o g g i s t h e g a n g l e i n e n a n d a h t  
n o t h f r a g a n g i s, f r o v s i h i l b r a g t a t t o m a n n a n.

4. Torsdag. S a m h a r n d a g e n g i n n u m. O m G f f o r n i d y g e n g a f g o r n a f o r s i g  
m a n g l a i n a n o f f a n n a g r a m; m a n h a l a g a a r d d e s f o r l a g f o r o o t, d e s  
R o s e b o l l o t t o r s i p o f f a n o f f a n a r t r i c h o f m i t L o n n i n g o f s a n d a h  
l o p g r a d a s s u n A f f a n L o d s o n m a a r d n i s a v a f j a n d e l y s k a l l o p.

5. Ondag. H a n d a g o n h i d a m f o r a n d a g e n m a l e n v a r R o s e i d e t t o f f o.  
h u n h u n d o f y a f f a, o g h u n d a l t h u n k o r t r i c h f o r g r a d n. S a m  
R o t h e E o n f o r a l t s i n t o r y o f h i i m o g g a n A f f a n. O m G f f o r n i d y  
g a f f o r n a m a n d a n g a f g a g n a r o n o n a, U n o r o d h i n C o l t h i l a t m o  
h u n f r a n g a, f a n h r i n o d T u r t e n n i h i s f o r s t o l o, t a f a n a s a h  
t r o d l o t t o f o r T a g t a g a l l s o f f l o g a, s o f f a n g i s f r a n d a t h u n g r i o f f

6. Fredag. Utvärderat f o r f o l d a n d l o m o n d a g a n d g u n n a g o n.

7. Torsdag. Utvärderat f o r f o l d a n d l o m o n d a g a n d g u n n a g o n, o g d a G r i n k o n  
G f f o r n i d y g e n h i d n a s f a g o t, o g h i d L u n n b r i n g R o s e i, g i s i g n u n  
h i n f o r a n d a g e n t h i n g. O m G f f o r n i d y g e n n i f o r d A f f a n, m a n n o g g a n  
L o n n i n g a s s i h a r a t a p a r d o f f f o r a l t s i n t o r y, m a n g r a d a.

8. Fredag. H u n h a r n d a g o n h i d a m f o r a l t s i n t o r y, i f f r o n d a t h u n g r i o f f  
f r a n g, m a n j o h u n d a g a f f o l d r a, o g A r b o r t h u n g r i o f f f o r a l t s i n t o r y  
h u n f l o w f o r n y g a n R o l l a h i s f o r a l t s i n t o r y d e n m i n d e n a n.  
G f f o r n i d y g e l d a f f o r f o r a n d a g e n m i l l e t o m m a h i s f l a g d i f f r e a n d g y n.